

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Molla chiudiporta Art. 089

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Ressort ferme porte Art. 089

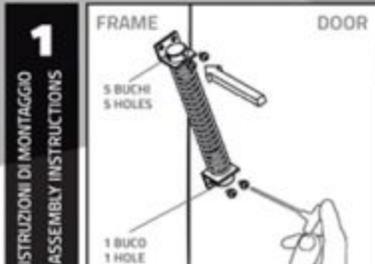
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Spring door closer Art. 089

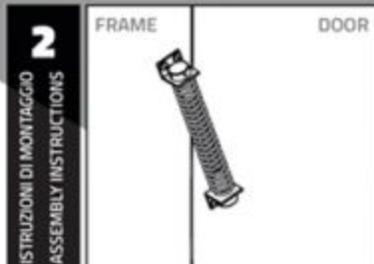
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Muelles sierra puertas

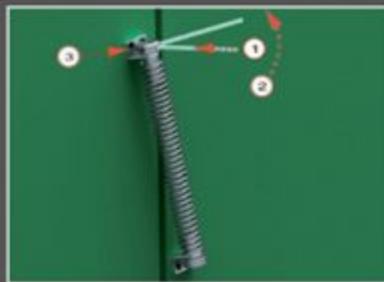
Art. 089



- 1** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- IT** Avvitare una base della molla alla porta e l'altra al telaio secondo il disegno.
- FR** Visser une base du ressort à la porte et l'autre au chassis selon dessin.
- EN** Screw one base of the spring to the door and the other to the frame as per drawing.
- ES** Atornillar una esquadra a la puerta y la otra al bastidor como en dibujo.



- 2** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- IT** Prima di iniziare le operazioni di tensionamento, verificare a vuoto il movimento della porta.
- FR** Avant de commencer les opérations de tension, vérifier à vide le mouvement de la porte.
- EN** Before starting the tensioning operations, check the door movement in a vacuum.
- ES** Antes de iniciar las operaciones de tensado, se comprobará en vacío el movimiento de la puerta.

**ATTENZIONE**

Per aumentare la forza di chiusura della molla o togliere forza eseguire la stessa manovra. La regolazione della resistenza della molla avviene attraverso la barra di tensione e il perno. Consigliamo ispezioni e manutenzione normali e programmate, pulizia e lubrificazione.

ATTENTION

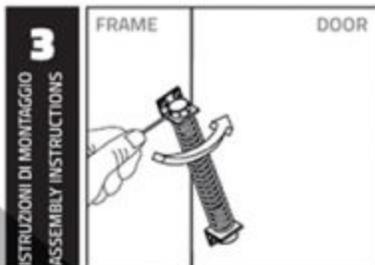
Pour obtenir plus de la tension du ressort ou la enlever utilisez la meme manœuvre. La régulation de la résistance du ressort s'effectue par la barre de tension et la goupille. Nous suggérons des inspections et un entretien normal et planifiés, le nettoyage et la lubrification.

WARNING

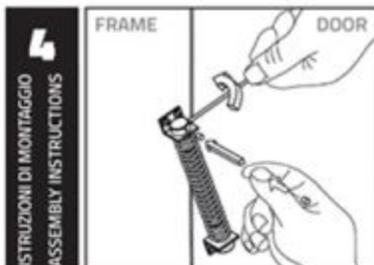
To obtain more spring tension or keep it off use the same shunting. The regulation of the strength of the spring is effected through the tension bar and pin. We suggest normal, scheduled inspections and maintenance, cleaning and lubrication.

ATENCIÓN

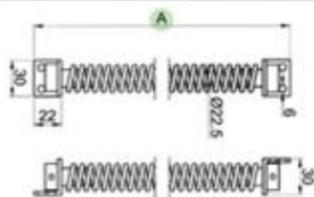
Para mas fuerza de muelle o llevar tension utilizar el mismo medio. La regulación de la fuerza del resorte se efectúa a través de la barra de tensión y el pasador. Sugerimos inspecciones normales y programadas y mantenimiento, limpieza y lubricación.



- 3** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- IT** Tensionare la molla con l'astina di carica apposta in senso orario. Mettere abbastanza tensione sulla molla con la barra.
- FR** Tensioner le ressort par la tige en sens horaire en fonction du poids de la porte. Mettre suffisamment de tension sur le ressort avec la barre.
- EN** Insert the tensioning bar provided in a hole of the tension ring. Put enough tension on the spring with the enclosed bar rotating clockwise.
- ES** Poner tension en el muelle con la falleha en senso horario segun el peso de la puerta. Poner suficiente tensión en el resorte con la barrá cerrada.



- 4** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- IT** Inserire il pernetto nel foro corrispondente per ottenere la chiusura, poi verificarne la corretta funzionalità con alcuni cicli di apertura e chiusura.
- FR** Insérez le goujon dans le trou correspondant pour obtenir la fermeture, puis vérifier sa bonne fonction avec quelques cycles d'ouverture et de fermeture.
- EN** Insert the pin into the corresponding hole to obtain the closure, then verify its correct functionality with some opening and closing cycles.
- ES** Inserte el perno en el orificio correspondiente para obtener el cierre, y comprobar la correcta funcionalidad con algunos ciclos de apertura y cierre.



N°	12	14
COD.ART.89	089200	089280
COD.ART.89/T	089200T	089280T
N° Pcs	10	10
Kg.	3,010	3,450
per porte pour portes for doors por puertas	MAX Kg. 40	MAX Kg. 60